31982L0471

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 30 iunie 1982
privind anumite produse folosite în hrana animalelor

(82/471/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolele 43 și 100,

având în vedere propunerea Comisiei [1],

având în vedere avizul Adunării parlamentare [2],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [3],

întrucât producția efectivelor de animale ocupă un loc foarte important în agricultura Comunității și obținerea unor rezultate satisfăcătoare depinde în mare măsură de folosirea unor furaje corespunzătoare și de bună calitate;

întrucât existența normelor referitoare la furaje este esențială pentru creșterea productivității în agricultură;

întrucât consumul de proteine alimentare este în continuă creștere în Comunitate datorită creșterii constante a cerințelor producției animaliere;

întrucât această cerere crescândă a fost însoțită în ultimii ani de o scădere considerabilă a livrărilor de anumite furaje proteice pe piața mondială;

întrucât acest deficit a determinat industria de furaje să efectueze cercetări privind produsele de substituție pentru a asigura că aceste furnituri sunt disponibile;

întrucât dispozițiile stabilite în statele membre prin acte cu putere de lege sau acte administrative privind aceste produse, în măsura în care există, diferă cu privire la principiile lor de bază; întrucât rezultă că ele afectează direct instituirea și funcționarea pieței comune și, prin urmare, ar trebui armonizate;

întrucât aceste produse de substituție sunt obținute prin tehnologii de fabricație noi și, prin urmare, se recomandă reglementarea comercializării lor ca furaje sau componente de furaje prin stabilirea, pentru fiecare grupă în cauză, a fiecărui produs în parte autorizat și a condițiilor de utilizare;

întrucât este necesar, înainte de includerea unui produs nou în una dintre grupele în cauză, să se asigure că are valoarea nutritivă necesară; întrucât trebuie stabilit că aceste produse, dacă sunt utilizate în mod rațional, nu au efecte negative asupra sănătății omului sau animalelor sau asupra mediului și nu afectează consumatorul prin distrugerea caracteristicilor distinctive ale produselor animaliere;

întrucât, pentru a asigura conformitatea cu principiile fundamentale stabilite pentru autorizare, statele membre trebuie să înainteze oficial un dosar pentru produsele aparținând anumitor grupe; întrucât, pentru a facilita examinarea substanțelor în cauză, aceste dosare ar trebui pregătite în conformitate cu liniile directoare comune care urmează să fie stabilite de Consiliu până la data aplicării directivei;

întrucât se recomandă, în așteptarea unei decizii a Comunității, să li se permită statelor membre să mențină temporar autorizațiile naționale acordate pentru produsele care în prezent nu apar în anexa la directivă sau pentru produse specifice care, în anumite cazuri, îndeplinesc alte condiții; întrucât, totuși, pentru produsele obținute din drojdii din soiul „Candida" și cultivate pe n-alcani, ar trebui adoptată o directivă comunitară în decurs de doi ani de la notificarea prezentei directive;

întrucât compușii azotați neproteici trebuie, datorită aportului indirect de proteine, să se afle sub incidența prezentei directive; întrucât se recomandă să se modifice anexele la Directiva 70/524/CEE a Consiliului din 23 noiembrie 1970 privind aditivii din furaje [4], care reglementează temporar utilizarea produselor din această grupă;

(1) JO C 197, 18.8.1977, p. 3.
(2) JO C 63, 13.3.1978, p. 53.
(3) JO C 84, 8.4.1978, p. 4.
(4) JO L 270, 14.12.1970, p. 1.

întrucât valoarea nutritivă și siguranța produselor în cauză depinde în mare măsură de compoziția lor, de condițiile de utilizare și de procesul de fabricație; întrucât, prin urmare, este esențial să se stabilească în anumite cazuri etichetarea pentru a se proteja utilizatorul împotriva fraudei și pentru a facilita utilizarea optimă a produselor aflate la dispoziția acestuia;

întrucât nu este cazul să se aplice dispozițiile comunitare produselor în cauză sau furajelor care conțin aceste produse, destinate exportului în țări terțe deoarece, în general, aceste țări au propriile lor reglementări;

întrucât, pentru a asigura respectarea cerințelor prezentei directive atunci când aceste produse sau furajele care conțin aceste produse sunt comercializate, statele membre trebuie să dispună un sistem de control corespunzător;

întrucât produsele sau furajele care conțin astfel de produse și care îndeplinesc aceste cerințe trebuie să respecte numai restricțiile de comercializare prevăzute în prezenta directivă;

întrucât o procedură comunitară adecvată este esențială pentru adaptarea dispozițiilor din anexă și a liniilor directoare stabilite pentru prezentarea documentației cu privire la anumite produse și, unde este necesar, pentru stabilirea criteriilor de compoziție și puritate, precum și a proprietăților fizico-chimice și biologice ale acestor produse, având în vedere progresul științific și tehnic;

întrucât, în vederea furnizării tuturor garanțiilor necesare, procedura adoptată de Comunitate trebuie, în anumite cazuri de modificare a anexei, să prevadă consultarea obligatorie a Comitetului științific pentru hrana animalelor și a Comitetului științific pentru alimente, instituite de Comisie;

întrucât statele membre ar trebui să dețină puterea de a suspenda temporar autorizația de utilizare a produsului, dacă sănătatea oamenilor sau a animalelor este în pericol, sau de a modifica orice dispoziție cu privire la aceasta;

întrucât, pentru ca statele membre să nu abuzeze de această putere, ar trebui stabilite prin procedură comunitară de urgență eventuale modificări ale anexei, bazate pe documente de sprijin;

întrucât, pentru a facilita aplicarea prezentei directive, trebuie să se aplice o procedură care să stabilească o colaborare strânsă între statele membre și Comisie în cadrul Comitetului permanent pentru furaje instituit prin Decizia 70/372/CEE [1],

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Prezenta directivă se referă la produsele care acționează ca surse directe sau indirecte de proteine, sunt fabricate prin anumite procese tehnologice și sunt puse în circulație în interiorul Comunității ca furaje sau în furaje.

(2) Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor comunitare cu privire la:

(a) aditivii din furaje;

(b) fixarea nivelului maxim de substanțe și produse nedorite în furaje;

(c) fixarea nivelului maxim de reziduuri de pesticide pe și în produsele destinate consumului uman sau animal;

(d) comercializarea furajelor simple sau combinate;

(e) microorganismele patogene din furaje.

Articolul 2

Definițiile conținute în articolul 2 din Directiva 70/524/CEE a Consiliului se aplică prezentei directive.

Articolul 3

(1) Statele membre dispun ca furajele aparținând unuia dintre grupele de produse enumerate în anexă sau care conțin asemenea produse, să poată fi comercializate numai dacă:

(a) produsul în cauză apare în anexă;

(b) sunt îndeplinite toate condițiile stabilite în această anexă.

[1] JO L 170, 3.8.1970, p. 1.

(2) Statele membre pot să dispună, în scop științific sau experimental, derogări de la dispozițiile alineatului (1), cu condiția efectuării unei inspecții oficiale corespunzătoare.

Articolul 4

(1) Fără a aduce atingere articolului 3 alineatul (1), statele membre pot menține, până la adoptarea unei decizii în conformitate cu articolul 6:

(a) autorizațiile acordate pe teritoriile lor, înainte de data aplicării prezentei directive, cu privire la produsele care nu există în grupele de produse indicate în anexă, cu excepția produselor obținute din drojdii din soiul „Candida" și cultivate pe n-alcani;

(b) autorizațiile acordate pe teritoriile lor, înainte de notificarea prezentei directive cu privire, pe de o parte, la produsele obținute din drojdii din soiul „Candida" și cultivate pe n-alcani și, pe de altă parte, la produsele enumerate în anexă la secțiunea 1.2.1 care îndeplinesc condiții diferite de cele stabilite în această directivă.

(2) Statele membre trimit celorlalte state membre și Comisiei lista cu produsele permise pe teritoriile lor în conformitate cu alineatul (1).

Articolul 5

(1) Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la etichetare aplicabile furajelor simple sau combinate, statele membre dispun că produsele enumerate în anexă nu pot fi comercializate ca furaje sau încorporate în furaje, în afara cazului în care caracteristicile stabilite în anexă apar pe ambalaj sau pe container sau pe o etichetă atașată acestora.

(2) Statele membre dispun ca pentru materialul comercializat în vrac caracteristicile menționate în alineatul (1) să apară pe un document însoțitor.

Articolul 6

(1) Modificările care urmează să fie făcute la anexă ca rezultat al progresului științific sau tehnologic se adoptă în conformitate cu procedura stabilită la articolul 13. În cazul produselor menționate în secțiunile 1.1 și 1.2 din anexă, Comisia consultă Comitetul științific pentru hrană animală și Comitetul științific pentru alimente.

Totuși, în cazul produselor obținute din drojdii din soiul „Candida" și cultivate pe n-alcani, menționate în articolul 4 alineatul (1), se adoptă o decizie în conformitate cu procedura stabilită la articolul 13, în termen de doi ani de la notificarea prezentei directive, după consultarea Comitetului științific pentru hrană animală și a Comitetului științific pentru alimente.

(2) La modificarea anexei se respectă următoarele principii:

A. Un produs nu este inclus în anexă, în afara cazului în care:

(a) are valoare nutritivă pentru animale deoarece are aport de azot sau proteine;

(b) când este utilizat în mod rațional, nu are efecte negative asupra sănătății omului sau animalelor sau asupra mediului și nu afectează consumatorul prin distrugerea caracteristicilor distinctive ale produselor animaliere;

(c) poate fi monitorizat în furaje.

B. Un produs se elimină din anexă dacă una dintre condițiile enumerate în A nu este îndeplinită.

(3) Criteriile care permit definirea produselor incluse în prezenta directivă, în special criteriile referitoare la compoziție și puritate și proprietățile fizico-chimice și biologice pot fi stabilite având în vedere progresul științifice și tehnologic și în conformitate cu procedura stabilită la articolul 13.

Articolul 7

(1) Pentru a asigura că produsele menționate în secțiunile 1.1 și 1.2 din anexă sunt în conformitate cu principiile stabilite în articolul 6 alineatul (2), statele membre asigură transmiterea oficială a dosarului pregătit în conformitate cu prevederile alineatului (2) de mai jos atât statelor membre, cât și Comisiei și, dacă se cere ca acestea să fie consultate, către membrii comitetelor științifice înființate de Comisie.

(2) La propunerea Comisiei, Consiliul adoptă orientările care urmează să fie respectate la pregătirea dosarului menționat în alineatul (1), astfel încât aceste orientări să poată fi aplicate cel târziu la data aplicării prezentei directive.

Modificările ce urmează să fie aduse acestor orientări, ca urmare a progresului științific și tehnologic se adoptă în conformitate cu procedura stabilită la articolul 13.

(3) Statele membre, Comisia și ceilalți destinatari ai dosarului menționat în alineatul (1) asigură, dacă acest lucru este cerut de solicitant din motive bine întemeiate, confidențialitatea informației a cărei dezvăluire ar putea afecta negativ drepturile de proprietate industrială sau comercială.

Confidențialitatea comercială și industrială nu se aplică:

— denumirii și compoziției produsului și oricărei informații referitoare la substrat și microorganisme;

— proprietăților fizico-chimice și biologice ale produsului;

— interpretării datelor farmacologice, toxicologice și ecotoxicologice;

— metodelor analitice de monitorizare a produsului în furaje.

Articolul 8

(1) În cazul în care, pe baza unor motive detaliate, din cauza unor date noi sau a unei evaluări noi a datelor existente, care au devenit evidente după adoptarea dispozițiilor în cauză, un stat membru constată că unul dintre produsele enumerate în anexă sau utilizarea lui în oricare din condițiile stabilite prezintă un pericol pentru sănătatea omului sau a animalelor, chiar dacă acesta respectă dispozițiile prezentei directive, statul membru poate suspenda sau restricționa temporar aplicarea acelor dispoziții pe teritoriul său. El informează imediat celelalte state membre și Comisia în acest sens, expunând motivele deciziei sale.

(2) Comisia examinează cât mai repede posibil motivele invocate de statul membru în cauză și consultă statele membre în Comitetul permanent pentru furaje și apoi emite avizul său fără întârziere și ia măsurile corespunzătoare.

(3) În cazul în care Comisia consideră că modificările aduse directivei sunt necesare pentru a atenua dificultățile menționate în alineatul (1) și pentru a asigura protecția sănătății omului sau a animalelor, ea inițiază procedura stabilită la articolul 14 pentru adoptarea acestor modificări; în acest caz, statul membru care adoptă măsuri de salvgardare le poate menține până la intrarea în vigoare a modificărilor.

Articolul 9

În ceea ce privește comercializarea între statele membre, caracteristicile menționate în articolul 5 sunt prezentate în cel puțin una dintre limbile oficiale ale țării de destinație.

Articolul 10

Statele membre asigură că, în ceea ce privește prezența și etichetarea produselor enumerate în anexă, furajele care sunt în conformitate cu dispozițiile prezentei directive se află numai sub incidența restricțiilor prevăzute de prezenta directivă.

Articolul 11

Statele membre asigură că produsele animaliere nu fac obiectul nici unei restricții de comercializare ca rezultat al aplicării prezentei directive.

Articolul 12

Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru a asigura că se monitorizează oficial conformitatea furajelor cu cerințele prezentei directive cel puțin prin eșantionare, în timpul comercializării.

Articolul 13

(1) În cazul în care urmează să se respecte procedura prevăzută în prezentul articol, chestiunile sunt prezentate Comitetului permanent pentru furaje (denumit în continuare „comitet") de către președinte fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

(2) Reprezentantul Comisiei înaintează comitetului un proiect cu măsurile ce urmează să fie adoptate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul stabilit de președinte în funcție de urgența chestiunii. Comitetul decide cu o majoritate de 45 de voturi, voturile statelor membre fiind distribuite în conformitate cu dispozițiile articolului 148 alineatul (2) din tratat. Președintele nu votează.

(3) (a) Comisia adoptă măsurile avute în vedere dacă acestea sunt în conformitate cu avizul comitetului.

(b) Dacă măsurile avute în vedere nu sunt în conformitate cu avizul comitetului sau în absența avizului, Comisia prezintă Consiliului, fără întârziere, o propunere cu privire la măsurile ce trebuie adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

(c) Dacă în termen de trei luni de la data la care i-a fost prezentată propunerea Consiliul nu decide, măsurile propuse sunt adoptate de Comisie, cu excepția cazului în care Consiliul s-a pronunțat cu majoritate simplă împotriva acestora.

Articolul 14

(1) În cazul în care urmează să se urmeze procedura prevăzută în prezentul articol, chestiunile sunt prezentate comitetului de către președinte fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

(2) Reprezentantul Comisiei prezintă comitetului un proiect cu măsurile ce urmează să fie adoptate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termen de două zile. Comitetul decide cu o majoritate de 45 de voturi, voturile statelor membre fiind distribuite în conformitate cu dispozițiile articolului 148 alineatul (2) din tratat. Președintele nu votează.

(3) (a) Comisia adoptă măsurile avute în vedere dacă acestea sunt în conformitate cu avizul comitetului.

(b) În cazul în care măsurile avute în vedere nu sunt în conformitate cu avizul comitetului sau în absența avizului, Comisia prezintă Consiliului, fără întârziere, o propunere cu privire la măsurile ce trebuie adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

(c) În cazul în care în termen de 15 zile de la data la care i-a fost prezentată propunerea Consiliul nu se pronunță, măsurile propuse sunt adoptate de Comisie, cu excepția cazului în care Consiliul s-a pronunțat cu majoritate simplă împotriva acestora.

Articolul 15

Se elimină toate trimiterile la compușii azotați neproteici din anexa I partea K și anexa II partea Db la Directiva 70/524/CEE.

Articolul 16

Prezenta directivă nu se aplică furajelor care, așa cum s-a dovedit cel puțin prin informații relevante, sunt destinate exportului în țări terțe.

Articolul 17

Statele membre pun în aplicare, la doi ani de la notificarea prezentei directive, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Ele informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Articolul 18

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Luxemburg, 30 iunie 1982.

Pentru Consiliu

Președintele

Ph. MAYSTADT

ANEXĂ

1	2	3	4	5	6	7
Numele grupei de produse	Numele produsului	Denumirea chimică sau identitatea microorganismului	Substrat nutritiv (specificații, dacă există)	Caracteristicile de compoziție ale produsului	Specie animală	Dispoziții speciale
1. Proteine obținute din următoarele grupe de microrganisme						
1.1. Bacterii						
1.2. Germeni	Toți germenii	*Saccharomyces cerevisiae, Saccharomyces carlsbergiensis, Kluyveromyces lactis, Kluyveromyces fragilis*	Melasă, reziduuri de distilare, cereale și produse cu amidon, suc de fructe, zer, fibre vegetale hidrolizate	—	Toate speciile de animale	
1.2.1. germeni cultivați pe substrat de origine animală sau vegetală	— obținuți din microrganisme și substrat, prezentate în coloanele 3 și 4					
	— ale căror celule au fost ucise					
1.2.2. germeni cultivați pe alt substrat decât cele de la 1.2.1						
1.3. Alge	—	—				
1.4. *Ciuperci*						
2. Compuși azotați nonproteici și produse similare în următoarele grupe						
2.1. Uree și derivații săi	2.1.1. Uree	$CO(HN_2)_2$	—	Puritate minimă 98 %	Rumegătoare, de la începutul rumegării	Declararea pe etichetă sau pachet a furajelor: — numele produsului, unde este cazul cu cantitatea conținută de furaje combinate, metode oficiale de analiză;
	2.1.2. Biuree	$C_2H_5O_2N_3$	—			
	2.1.3. Fosfat ureic	$CO(NH_2)_2H_3PO_4$	—			
	2.1.4. Diureido-izobutan	$(CH_3)_2$-CH-CH $(NHCONH_2)_2$	—			

1	2	3	4	5	6	7
Numele grupei de produse	Numele produsului	Denumirea chimică sau identitatea microorganismului	Substrat nutritiv (specificații, dacă există)	Caracteristicile de compoziție ale produsului	Specie animală	Dispoziții speciale
						— proporția de azot, exprimată ca echivalent proteic, din compuși azotați nonproteinici — instrucțiuni corespunzătoare de utilizare indicând animalele cărora le sunt destinate furajele și nivelul maxim de azot nonproteinic ce nu trebuie depășit în rația zilnică
2.2. Aminoacizi și produse similare	2.2.1. D,L-metionină	$CH_3S(CH_2)_2$-$CH(NH_2)$-COOH	—	Puritate minimă 98 %	Toate speciile de animale	—
	2.2.2. L-lizină	NH_2-$(CH_2)_4$-$CH(NH_2)$-COOH	—			—
	2.2.3. L-lizină clorhidrică	NH_2-$(CH_2)_4$-$CH(NH_2)$-COOH.HCL	—			—
	2.2.4. D,L-metionină hidroxi-analogă	$(CH_3$-S-$(CH_2)_2$-$(CH(OH)$-$COO)_2Ca$	—			—